

# JUK'PACHA EJECUTIVO YATIYAWI

Pä waranqa maranxa uraqpachanwa qullqituqita jan aski sartawixa utjawayi, yämakisa kawkiri makanakakitixa nayraqatar sartapki uksankirinakawa ukhamaru puriwayapxi. Akhama jan walt'awinakaxa niya payiri chika marar purkasawa utjawayi niyakixaya Zona Euro satakisa uksa markanakasa qullqi manupxatapa laykusa yaqha nayraqatanki uka markanakarusa ukatxa niya nayraqataru sartäsiri markanaku kunasa aynacht'añarusa priyawayapxarakchisa.

Aka jan walt'awixa mercados financieros ukanakuwa jan walt'ayawaykiti ukhamaraki qullqi mayt'iri markanakarusa pächayawayaraki, qullqi mayt'awixa pisiqtayatarakixchisa qamir makanakata.

Qullqituqita sartawixa walikikanwa, ukampisa 2011ni maranxa akiri jan walt'awinaka utjipanwa mä juk'a thulljtawirusa puriwayaraki:

- i) 2010 ni mara tukuykipana ukatxa 2011ni mara qalltkipanwa qamir markanakaxa políticas contrastivas ukanakampi mayjt'ayaña amtampiwa sartapxaña ukhamata jark'aqañataki akatjamata jilxattawinaka.
- ii) Qullqi manu Zona Euro satakisa uksan utjataplayku.
- iii) China markaxa llakisiwinakata jank'aki mistuña munasa.

América Latina ukata el Caribe markanakata parlkasaxa, 2011ni maranxa qullqituqita sartawixa pisiqtawayiwa, ukampisa janiwa anchapunikarakinti América del Sur uksa markanakanxa nayraqatar sartawixa askikikanwa yaqha markanakat sipansa. Nayriri mara qallta pachankasinxa anqaxa markanakana sartawipaxa askipuninwa niyakixaya anqaxa markanaku aljaña manq'añanakana chaninapakasa kujtawayarakchinsa, ukhamañapatakixa 2008ni marana ukatxa 2009ni marana nayraqatar sartaña amtanaka utjkana ukanakaw yanapt'awayapxi influjos de capital ukaru. Taqi aka sartawinakaxa payiri semestre pachanxa anqaxa markanakana jan walinkapxatapawa mayjt'ayawayi may maya markanakana nayraqatar sartawinakaparusa.

*Commodities* sataki ukanakan chaninapakaxa 2011ni maranxa niya nayriri chika mararu purkasinxaxa jilxatawayanwa, ukampisa segundo semestre qalltkasina pachpa maranxa pisiqtawayiwa, walikikarakinwa 2010ni marat sipansa.

Akhama qullqituqita jan walt'awinaka ukatxa walt'awinakasa 2011ni maranxa jilxattawayiwa, niya mara tukuyaruxa mayampi aynacht'awix qalltawayarakinwa ukampisa mara qalltat sipansa askinjamakirakiwa tukt'ayatana.

Anqaxa markana qullqituqita amtaxa, tasa de interés de la Reserva Federal de EE.UU. (Fed), satakisa ukaxa janiwa mayjtkanti (0.00-0.25%) ukjankaskakinwa irxattawinaka utjkipansa. Ukampisa septiembre phaxsinxa iyawsasiwayiwa mä wakichawi tenencia de activos uka jilxattañapatakisa ukhamaraki tasas de interés de largo plazo uka pisiqtayañatakisa.

Europa uksa markanxa Banco Central Europeo (BCE) ukaxa paykutiwa tasa de política monetaria julio phaxsikama 2011ni maranxa jilxattawayi akatjamata jilxattawinaka pisiqtayañataki. Ukat nayraqataruxa paykutirakiwa qhip qhipa phaxsinakanxa

## Juk'pacha Ejecutivo Yatiyawi

pisigtayawayi ukhamata 1% ukaru mayampi kuttañataki, niyakixaya mara qalltansa ukhamarusa puritarakichitanasa qullqituqita jan walt'awi utjkana ukar jaysasa ukhamaraki qullqi manu jan phuqhañjamatapa, ukatxa may maya yänakan chaninakapa iraqtawi yatiyawinaka utjkipansa.

Maysatxa, qullqituqita kutjtawixa niya chika mararuwa tukt'ayawayi anqaxa markanakana turkakiyaw utjataplayku, ukjatwa tasas satakisa ukanakasa pisigtayata jan ukaxa pachpankayatansa uraqpachana jan walt'awinaka jark'aqañataki. América Latina ukxa markanakana enero phaxsita julio phaxsikamaxa, Chile, Brasil, Colombia ukatxa Perú uksanakana tasas de referencia ukanakaxa jilxattawayiwa akatjamata irxattawinaka utjkana ukanakar sayt'ayañataki. Ukjaruxa pachpankawayapxiwa, Brasil markana pisigtayawirus puriwayapxarakiwa niyakixay anqaxa markanakansa ukhamarakichinsa.

Qhanañchanaw wakisi 2011ni maranxa, kimsa lurawinakawa mercados financieros ukanakaru jan walt'ayawaykiti:

- i) Anqaxa markanakana qullqi apnaqaw tuqita ukatxa irxattawinakata.
- ii) Grecia markana qullqi manuwa Zona Euro satakisa uksaru jan walt'ayawaykiti.
- iii) EE.UU. markana qullqi manu jan kunams phuqhañ yatisa jani qullqi utjatapata, política taypina jan mä amtaru puritanakap layku. Yämakisa jani ancha qullqi utjatapa agosto phaxsikamaxa dólar estadounidense ch'uxña qullqina chanipawa jan askikanti, juk'at juk'atwa kutikipstawayi ukampisa jan walt'awinakankasinxa utjakipuninwa akatjamata jan walt'awinakasa.

Markasanxa economía boliviana ukaxa uñacht'ayawayiwa qullqituqina aski sartawi utjawayiwa jilxattawi, Producto Interno Bruto (PIB) ukaxa 5,2% ukhamarakiwa. Anqaxa markana qullqituqita jan walt'awixa markasatakix janiw kunakansa, demanda interna ukaxa machaqa Modelo Económico Plural ukaru iyawsatawa niyakixaya qullqi irtawisa sectores estratégicos uksankirinakarus churatarakichinx. Lurawinakaxa askiwa sectores no extractivos uksanakana, transporte, servicios financieros, industria manufacturera ukatxa servicios de la administración pública uksanakansa. Actividades extractivas no renovables uksanjamaxa aski sartawiwa utjawayara niyakixaya PIB ukasa jilxattawayarakchi hidrocarburos ukatxa minería ukanakanjamasa: Hidrocarburos ukawa jilpachaxa achuyata ukatjamawa gas ukasa aljataraki Argentina ukatxa Brasil markanakarusa.

Cuentas fiscales ukaxa uñacht'ayiywa suxtir marakamaxa balances positivos, uksanxa superávit global ukaxa 0,8% del PIB ukhamawa. Recaudaciones tributarias ukatxa hidrocarburos aljataki ukanjamawa jilpachax qullqix markasataki mantaraki, gastos corrientes satakisa ukana jilxattawipaxa askikikarakinwa. May maya lurawinakatakiwa qullqix jilpachax irtatarakina, janiwa historia económica uksanxa ukhamarux puritakanti jichhapuniwa ukhama lurataraki, jilpachaxa achuyirinakaruwa yanapt'ata sectores productivos estratégicos e infraestructura, ukhamaraki protección social wakichawinakarusa.

Balanza de pagos satakisa uksarux mayampi yapxattawix utjawayarakikiwa saldo global superavitario, akaxa utjawayiwa saldo positivo cuenta corriente de 2,2% del PIB ukanjama, ukaxa remesas ukatxa anqaxa markanakaru exportaciones luras, ukakipkarakiwa superávit de 6,3% del PIB ukas utjaraki cuenta capital y financiera ukanjama, akaxa inversión extranjera directa ukatxa desembolso de deuda ukanakatjamawa.

## Juk'pacha Ejecutivo Yatiyawi

Superávit global de la balanza de pagos ukanjamawa Reservas Internacionales Netas (RIN), Banco Central de Bolivia uksanxa yapxattawayi, diciembre 2011 ni marakamaxa 50% del PIB ukjakamaw makhatawayi América Latina markanakat sipansa. Taqi ukanakaxa deuda externa qullqi manu suma uñjasawa phuqhasiwayi ukampisa pusi maranakankawayiwa inversión internacional acreedora de 17% del PIB ukasa.

Sostenibilidad ukatxa solvencia de la deuda pública interna, externa ukanakasa askinkawayarakiwa. Ukax sañ muniwa, qullqi manuxa janiw kunamatixa qhanañchataki ukhamakiti PIB ukhamarjama, yaqha markanakata sipansa juk'akiwa.

Qullqituqita jiltawixa chikachasiwayiwa (lurawinakampi, akatjamata jilxattawinakampi ukhamaraki bolivianización ukampisa). Base monetaria uksan jilxattawipaxa utjawayiwa RIN uksan jilxattawipampi ukampisa chikachasitanwa Sector Público No Financiero (SPNF) uksana acumulación de depósitos ukampisa. Maysatxa, mara tukuyaruxa qullqi jilxattawixa utjawayiwa. Kunamatixa qullqi payllirinakaxa MN (M1, M2 ukatxa M3) ukanjama tasas más altas ukaru puriwayapki agregados totales ukanakat sipana ukatjamawa markasana qullqipasa taqinina munataxana.

Intermediación financiera ukaxa qullqi mayt'awinakana ukatxa depósitos ukanakan askitapatwa jilxattawayi pachaparjama medidas regulatorias ukhamaraki incentivos utjayasa taqi ukanakawa crédito productivo uksarusa ch'amañchawayaraki. Akhama lurawinakaxa utjayatawa Órgano Ejecutivo uksata, uksankirinakaxa Banco Central de Bolivia (BCB) uksankirinakampiwa mayachasiwayapxi, ukatwa sistema financiero ukasa nayraqatankaraki bolivianización ch'amañchasa, sartawipaxa aski thakhinkiwa dólar qullqi apnaqiri markanakat sipansa. 2006ni marata aksaru qaltawipaxa askiwa, 2011ni mara tukuyaruxa 69,5% ukjaruwa créditos ukax makhatawayi ukatxa 64,0% ukjaruraki depósitos ukanakasa.

Depósitos ukanjamawa jilxattawixa utjawayi tasa de 19% ukjakama ukatxa créditos ukanakaxa 23% ukjakamaraki ukanxa uñjasiwayiwa markasana qullqipa yäqatatapa ukhamaraki may maya achuyirinakaru crédito ukanjama qullqi irtasasa. Maysatxa indicadores financieros de calidad de cartera, solvencia, eficiencia ukatxa liquidez ukanakawa aski qullqituqita sartawxa uñacht'ayawayapxi.

2011ni mara tukuyaruxa inflación acumulada ukaxa puriwayiwa 6,9% ukjaru, 60% ukjaja primer trimestre uksankiwa. Ukjaru jutiri kimsa trimestres ukanakanxa mä phaxsin mayjt'awixa pisinkiwa promedio histórico ukatsipana, ukaxa sañ muniwa variación interanual tukt'ayawayiwa 2010ni marana (7,2%) ukaru uñch'ukitakana ukat aynacharu, akata nayraqataru uñtawixa BCB uksanxa mä khuskatwa uñtataraki.

Irxattawi pisiqtayawixa 11% ukjaruwa sayt'awayi niya chika mararu ukampisa yaqha markanakat sipanxa kimsa kasta amtanakampiwa chikachasitana:

- i) Anqaxa markata jutiri presiones inflacionarias chhaqtayañataki.
- ii) Políticas gubernamentales ukanakaxa markasana manq'añanaka utjañapataki thakhiñchatawa.
- iii) Jak'ata uñchukitawa irxattawinakaxa.

Akhama lurawinakaxa Órgano Ejecutivo ukatxa BCB, uksankirinakata sarayatawa, chikachawayapxiwa regulación oportuna de la liquidez ukampi, taqi ukanakaxa política monetaria ukatxa acumulación de depósitos del SPNF uksankirinakata taqi ukanakaxa BCB uksankiwa.

## Juk'pacha Ejecutivo Yatiyawi

BCB uksana amtanakapaxa Órgano Ejecutivo uksankirinakampi mayachatawa Ministerio de Economía y Finanzas Públicas (MEFP) ukanjama, qhanañchawipaxa k'achhata ukatxa orientación contracíclica ukhamawa, jank'akiwa pachaparjama qullqi tuqita jan walt'awina utjkipansa yanapt'araki. Política monetaria ukaxa qhanstawayiwa jichha uñstiri amuyunak utjayasa ukhamaraki política monetaria uka taqikunankatap laykusa. Títulos públicos ukanaka jan chaniparjama aljantasa, qullqininaru churasa ukatxa medidas de encaje legal utjayasa kunawa liquidéz del sistema financiero ukaxa thakhiñchata.

2010ni mara uñtasawa nayriri kimsa phaxsinakanxa 2011ni maranxa estímulos monetarios ukanakax pisiqtawayi. Jutiri phaxsinakanxa presiones inflacionarias pisiqtawiru, acumulación de depósitos del SPNF ukatxa 2011ni marana niya uraqpachana qullqituqita jan walt'awinaka utjañapataki yatiyawinakasa yatisiraki, títulos ukxaru mayt'asiwinakasa utjakipuninwa ukhamata liquidéz ukanjama phuqhapxañapataki. Qhipa kimsa phaxsinakanxa 2011ni maranxa mayiwinakaxa yapxattasiwaykakiwa ukhamata pachampi taqxatayasa tumpampi qullqichasiñataki ukhamata política monetaria jilxattayañataki. Tasas de interés ukanakaxa mercado monetario ukanjamasa jilxattawayarakiwa irxattawinakampi kikipayañataki ukatxa qullqi taqikunankañapatakisa.

Heterodoxos satakisa ukanakanxa akirinakawa qhanañchasispa:

- i) Encaje legal mayiwinakar mayjt'ayawinakawa dolarización ukampi chikachasi ukhamaraki bolivianización ukasa jilxattaraki entidades financieras uksanakana ukampisa crédito jiltañapatakisa yanapt'araki, jilpachaxa achuyirinakaru.
- ii) Markachirinakaru chiqaki títulos churasa ukhamata tasa de rendimiento jilxattayasa ukhamaraki Bono ukampi yanapt'asa "temporada navideña" ukataki, ukanjamawa beneficios de la democratización ukasa jach'aru tukuwayaraki.

Política cambiaría ukaxa 2011 ni maranxa boliviano qullqi iyawsatañapatakiwa ch'amañchatana, nayriri kimsa phaxsinakanwa anqaxa markata apanita yánanan irxattawi iraqtawi chaninapakawa wali jak'ata uñjatana ukhamata bolivianización uka nayraqatankañapataki. Payiri semestre ukanxa mä juk'a pisiqtawayiwa niyakixaya economía mundial ukasa jan askikarakchinasa, precios internacionales ukaxa pachparu sayt'atarakinwa ukampisa inflación doméstica ukawa pisiqtawiru puriwayaraki. Maysatuqitxa, política cambiaría ukawa pachpankañapawa sawayi tipo de cambio real ukaru amtanakaparjama.

2012ni maranxa anqaxa markana qullqituqita sartawipaxa qhanañchataniwa qamir markanakana jan wali ch'amampi sartawi utjatap layku ukhamaraki may maya europa markana recesión utjatap laykusa. Ukampirusa akatjamata qullqituqi sartawi ukatxa sartawinkapxisa uksankirinakaxa 2011ni marata sipanxa juk'a unxtasiwinkakispawa ukampisa qullqituqita nayrankirinakat sipansa jilankarakispawa ukhamata materias primas uksan chaninakararu nayraqatankayañapataki ukhamaspana ukjaxa niveles altos ukankaspawa, ukjaruxa inasa entorno geopolítico complejo ukanjama hidrocarburos achuyawin chaninapakaxa jilxattarakchispana.

Bolivia markana qullqituqita sartawixa askikipuniskaniwa. Crecimiento del PIB ukaxa inversión pública uksana askitap laykuwa jilxattawayaraki, niyakixaya may maya achuyirinakasa ukatxa infraestructura ukampi irnaqirinakasa uksankapxarakchisa yanapt'asipxañapatakisa, ukampisa markasa taypina lurawinakaxa demanda interna ukampi chikachasiñapawa. Ukhamani ukjawa PIB uksana jilxattawixa 2011ni maranxa 5% ukatxa 6% uka taypinkarakispasa, inversión privada productiva ukaxa

## Juk'pacha Ejecutivo Yatiyaw

qullqi utjipanxa askinkaskakipuniniwa niyakixaya políticas gubernamentales ukanakasa uksaru chiqañchatarakichisa. Sector de hidrocarburos ukasa yanapt'arakiniwa actividades extractivas ukanakaru qullqi irtasa ukatxa anqaxa markanakaru aljasasa.

Akatjamata irxattawi utjayiri amuyawixa qhanañchiwa 2012ni marata 2013ni marakamawa askispana sasina, inflación ukaxa puriwayaspawa niyapuni 5% ukjaru 2012ni marana, ukata 2013ni maranxa 4% ukjarurakiwa mediano plazo ukanjama puriwayaspana.

Inversión pública unxtawitakixa munasispawa insumos ukatxa capital importado, ukanjamawa déficit en la cuenta corriente de la balanza de pagos ukatxa reservas internacionales ukasa chhaqtayatarakispana. Akhama amtawixa niyapuniwa déficit estimado del SPNF de 3,9% del PIB ukampisa chikachasirakispana capital público utt'ayawiru jaysasa.

Aka amtanakaxa Acuerdo de Decisión de Ejecución del Programa Fiscal-Financiero 2012ni marana jaysatawa, paqallqu urukipana febrero phaxsina 2012 marana MEFP ukatxa BCB uksankirinakampi, amtaxa, actividad económica ch'amañchañawa desaceleración global ukankasina.

Gestión Institucional BCB uksata arskasaxa, 2011ni maranxa utt'asiwayiwa Comité permanente Presidencia uksata yanapt'awimpi ukanjamawa mayjt'awinakasa utjawayarak aski lurawinaka Comités uksankirinakata utjañapataki. Ukanjamawa jichhaxa machaqa Comité de Análisis de Riesgo Sistemático ukaxa jak'ata uñjawayani situación económica, política ukatxa social ukanaksa ukhamata jank'aki pachaparjama jaysatañapatakisa.

Ukjaruxa BCB mayachasiwayiwa sector público ukatxa privado nacional uksankirinakampisa ukhamarakiwa anqaxa markana utt'ayata institucionanakampisa yamakisa kawkiri markanakatixa integración regional amtampi sartapki uksankirinakampisa.

Qullqi payllawinaka askiñapatakixa wali jak'ata uñjawinakawa utjawayi ukhamata seguridad ukatxa eficiencia utjañapatakisa. Ukjaruxa kawkiri entidades uksankirinakaya servicios de compensación ukatxa liquidación de operaciones con tarjetas de pago uksankirinakaxa uksankasiwayapkakiwa Sistema de Pagos de Alto Valor (SIPAV) uksana. Ukampisa qhanañchañawa wakisi utt'ayatata Reglamento de Transporte de Material Monetario ukatxa Valores, ukhamata lakirpayawixa askiñapataki. Markpachana qullqi payllawixa 2011ni maranxa yanapt'awayiwa niya 3,3 ukjampi valor del PIB ukaru, ukhamaraki askinkañapataki operaciones en MN uksana, ukjaruxa instrumentos desmaterializados ukanakas yapxattawayarakiwa.

2011ni maranxa reservas internacionales qullqi irtawinakaxa normas, límites ukatxa lineamientos ukanakaru wayxatatawa kunamtixa Directorio del BCB ukatxa Comité de Reservas Internacionales (CRI) uksankirinakax sapki ukhamarjama. Ukatawa Reglamento para la Administración de las Reservas Internacionales ukanakasa mayjtayata ukhamata mayjt'awinaka jaysañataki inversiones en dólares Canadienses (CAD) ukatxa Dólares Australianos (AUD) uksankirinakaru. Yatiyañaw yakisi capital de trabajo ukaxa yapxattawayiwa capital de inversión uka kipka, maysatxa quri alañaxa yapxattawayarakiwa. BCB uksana capital de inversión qullqituqita yapxattawixa jilankawayiwa *benchmarks* uksat sipana, uksanxa uñjasawayiwa qhana qullqi apnaqawisa.

2011 maranxa qullqi irtawi ukatxa bolivianización ukaru iyawsawisa jilxattawayiwa. Markachirinakana aka kasta qullqinipxañapatakixa licitación ukanjamawa 152 MM

## Juk'pacha Ejecutivo Yatiyawi

piezas de billetes ukanakasa serie "I" ukanjama lurata ukhamaraki acuñación taypisa 464 MM de piezas de monedas taqikasta sencillonakasa lurataraki. Ukakipkarakiwa mirqi billetes ukanakasa circulación uka taypita apsutaxarakisa.

Maysatxa BCB ukaxa utjayawayiwa lurawinaka ukanjamawa ch'amañchatana uksankaña, qhana apnaqawi, control social ukatxa taqinina yatipxañasasa. Audiencia Inicial de Contro Social ukanxa kimsa amtanakawa 2011ni maranxa iyawsatana: Créditos ukanaka empresas Públicas Nacionales Estratégicas ukanakar churañataki, Programa educativo ukatxa Informe de Política Monetaria.

Actividades académicas permanentes ukanjamaxa sartatakipuninwa Jornadas Monetaria ukatxa Financiera ukampi, Encuentro de Economistas de Bolivia, Premio Nacional de Investigación ukhamaraki Concurso de Ensayo Escolar ukanakampisa. Ukampisa actividades extraordinarias ukataypinxa phuqhasiwayiwa nayriri Concurso de Teatro yatiqiri wawanakataki control de inflación sutimpi. Luratarakinwa seminarios académicos internos ukatxa talleres de economía plural aruskipawinakasa uksankawayapxiwa arst'irinaka ukatxa jawill'tata arst'awinakaru jachanchirinakasa.

BCB ukaxa utt'ayawayiwa gestión presupuestaria uñjañataki machaqa mecanismos de control, ukanjamawa aski apnaqawisa utjawayarakisa eficiencia ukatxa eficacia iyawsasina. Estructura organizacional ukaxa iyawsawayiwa pachaparjama p'iqiñchirinakaru iyawsasa ukatxa qalltasiwayarakisa Gestión Integral de Riesgos ukampisa.

Qullqi irtawixa yatxatatanwa empresa Ruzmier uksankirinakata, yatiyawinakapanxa qhanstiwa BCB uksan qullqi askinjam apnaqawipa, lurawinakapan askinakapa, turkakupawinaka patrimonio neto uksana ukatxa flujos de efectivo 31 ni diciembre phaxsikama 2010ka marana ukatxa 2011ni maransa.

Tukt'ayañatakixa BCB ukaxa mayampsa saskakiwa utjiwa mä compromiso amtanakaru phuqhañataki niyakixaya mandato constitucional ukarusa iyawsatarakichisa, mayjt'awi pachankasinsa machaqa modelo uka askiñapatakisa ukhamata desarrollo económico y social ukaxa markasana phuqhasiñapatakisa.